

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2010/52/ESB

2012/EES/24/12

frá 11. ágúst 2010

um breytingu, að því er varðar aðlögun tæknilegra ákvæða, á tilskipun ráðsins 76/763/EBE um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi farþegasæti í landbúnaðardráttarvélum á hjólum og tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2009/144/EB um tiltekna íhluti og eiginleika dráttarvéla á hjólum fyrir landbúnað eða skógrækt (*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS
HEFUR,

eru á grundvelli gerðarviðurkenningarlögjafar fyrir dráttarvélar á hjólum fyrir landbúnað eða skógrækt þar sem með framkvæmd þessarar breytingartilskipunar munu allar hættur sem tilskipun 2003/37/EB nær til taka til allra hætta sem tilskipun 2006/42/EB nær til.

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópu-sambandsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/37/EB frá 26. maí 2003 um gerðarviðurkenningu á dráttarvélum fyrir landbúnað eða skógrækt, eftirvögnum þeirra og útskiptanlegum, dregnum tækjum ásamt kerfum þeirra, íhlutum og aðskildum tæknieiningum og um niðurfellingu á tilskipun 74/150/EBE ⁽¹⁾, einkum b-lið 1. mgr. 19. gr.,

- 4) Staðlasamtök Evrópu (CEN) hafa sett fram samhæfða staðla um veltivörn fyrir farþega og vörn gegn hættulegum eignum. Þessir staðlar hafa verið samþykktir og birtir og ber því að taka þá upp í þessari tilskipun.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Tilskipun ráðsins 76/763/EBE frá 27. júlí 1976 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi farþegasæti í landbúnaðardráttarvélum á hjólum ⁽²⁾ og tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2009/144/EB frá 30. nóvember 2009 um tiltekna íhluti og eiginleika dráttarvéla á hjólum fyrir landbúnað eða skógrækt ⁽³⁾ eru tvær sértilskipananna í tengslum við EB-gerðarviðurkenningaraðferðina fyrir dráttarvélar fyrir landbúnað eða skógrækt samkvæmt tilskipun 2003/37/EB.

2) Öryggi er ein aðalstoðin sem tilskipun 2003/37/EB byggir á. Til þess að auka vernd stjórnenda þykir rétt að fyllgera kröfurnar sem gilda samkvæmt þeirri tilskipun til þess að taka til allrar hættu sem skráð er í I. viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2006/42/EB ⁽⁴⁾ að því er varðar vélarbúnað sem sértilskipanirnar samkvæmt tilskipun 2003/37/EB ná ekki enn til.

3) Með þessari breytingu mun tilskipun 2006/42/EB ekki lengur gilda um dráttarvélar sem gerðarviðurkenndar

- 5) Í tilskipun 76/763/EBE eru settar kröfur að því er varðar hönnun og uppsetningu farþegasæta í landbúnaðardráttarvélar. Rétt þykir að breyta þeirri tilskipun til þess að auka þessa vernd með því að bæta við viðbótartækniforskriftum sem veita vernd sem nær til hættu á meiðslum farþega, eins og lýst er í tilskipun 2006/42/EB, einkum með tilliti til veltu og sætisbeltafestinga fyrir farþegasæti.

- 6) Í tilskipun 2009/144/EB eru settar tæknilegar kröfur um tiltekna íhluti og eiginleika landbúnaðardráttarvéla á hjólum. Rétt þykir að breyta þeirri tilskipun til þess að auka þessa vernd með því að bæta við viðbótartækniforskriftum sem veita vernd gegn fallandi hlutum, gegn hlutum sem smjúga inn í stýrishúsið og gegn hættulegum eignum. Ennfremur skal setja lágmarkskröfur að því er varðar handbók stjórnanda.

- 7) Til að gerðarviðurkenningarferlið gangi snurðulaust fyrir sig og einkum til að auka vinnuvernd skal skilgreina lágmarksinnihald handbókar stjórnanda. Þetta mun tryggja að stjórnendur hafi nauðsynlegar upplýsingar til að meta hvort dráttarvélar hæfi til fyrirhugaðrar notkunar, sem og að framkvæma viðeigandi viðhald.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 213, 13.8.2010, bl s. 37. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 8/2012 frá 10. febrúar 2012 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, biður birtingar.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 171, 9.7.2003, bls. 1..

⁽²⁾ Stjtið. EB L 262, 27.9.1976, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 27, 30.1.2010, bls. 33.

⁽⁴⁾ Stjtið. ESB L 157, 9.6.2006, bls. 24.

- 8) Krefjast skal ákvæða varðandi fallvarnargrindur, ef þær eru til staðar, varðandi veltigrindur fyrir stjórnendur, ef þær eru til staðar og varðandi varnir gegn snertingu við hættuleg efni í samræmi við fullkomnustu og nýjustu tækni.
- 9) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit nefndar um aðlögun að tækniframförum á sviði landbúnaðardráttarvéla.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

Tilskipun 76/763/EBE er breytt í samræmi við I. viðauka við þessa tilskipun.

Tilskipun 2009/144/EB er breytt í samræmi við II. viðauka við þessa tilskipun.

1. Að því er varðar ökutæki sem uppfylla kröfurnar sem mælt er fyrir um í tilskipun 76/763/EBE og tilskipun 2009/144/EB, eins og þeim er breytt með þessari tilskipun, skulu aðildarríkin ekki, frá gildistökudegi, af ástæðum sem varða efnisatriði þessara tilskipana:

- a) synja um EB-gerðarviðurkenningu eða veita landsbundna gerðarviðurkenningu eða
- b) banna að téð ökutæki verði skráð, seld eða tekin í notkun.

2. Að því er varðar nýjar gerðir ökutækja sem uppfylla ekki kröfurnar sem mælt er fyrir um í tilskipun 76/763/EBE og tilskipun 2009/144/EB, eins og þeim er breytt með þessari tilskipun, skulu aðildarríki, einu ári frá gildistökudegi, og af ástæðum sem varða efnisatriði þessara tilskipana:

- a) synja um EB-gerðarviðurkenningu og
- b) hafa heimild til að synja um landsbundna gerðarviðurkenningu.

3. Að því er varðar ný ökutæki sem uppfylla ekki kröfurnar sem mælt er fyrir um í tilskipun 76/763/EBE og tilskipun 2009/144/EB, eins og þeim er breytt með þessari tilskipun, skulu aðildarríki, tveimur árum frá gildistökudegi, og af ástæðum sem varða efnisatriði þessara tilskipana:

- a) líta svo á að samræmisvottorð, sem fylgja nýjum ökutækjum í samræmi við tilskipun 2003/37/EB, gildi ekki lengur að því er varðar 1. mgr. 7. gr. tilskipunar 2003/37/EB og
- b) hafa heimild til að synja um að þessi ökutæki verði skráð, seld eða tekin í notkun.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnsluþyrir mæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 1. mars 2011. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá og með 2. mars 2011.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 11. ágúst 2010.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar

José Manuel BARROSO

forseti

I. VIÐAUKI

Í stað viðaukans við tilskipun 76/763/EBE komi eftirfarandi viðauki:

Ef farþegasæti eru fyrir hendi skulu þau vera í samræmi við EN 15694:2009.“

II. VIÐAUKI

Tilskipun 2009/144/EB er breytt sem hér segir:

1. Fyrirsögn II. viðauka í skrá yfir viðauka er breytt og verður svohljóðandi:

„Hraðatakmakari og vörn aflrásarihluta, útstæðra hluta og hjóla, viðbótaröryggiskröfur fyrir sérstaka notkun, handbók stjórnanda“,

2. Fyrirsögn II. viðauka er breytt og verður svohljóðandi:

„Hraðatakmakari og vörn aflrásarihluta, útstæðra hluta og hjóla, viðbótaröryggiskröfur fyrir sérstaka notkun, handbók stjórnanda“,

3. Eftirfarandi liðir bætist við í II. viðauka:

„3. VIÐBÓTARÖRYGGISKRÖFUR FYRIR SÉRSTAKA NOTKUN

3.1. **Fallvarnargrindur**

Ef fallvarnargrindur (FOPS) eru fyrir hendi skulu þær vera í samræmi við reglu Efnahags- og framfarastofnunarinnar nr. 10 ⁽¹⁾.

3.2. **Veltigrindur fyrir stjórnendur**

3.2.1. Ef veltigrindur fyrir stjórnendur (OPS) eru fyrir hendi skulu þær vera í samræmi við ISO-staðal 8084:2003 ⁽²⁾.

3.2.2. Hvað varðar aðra notkun en til skógræktar og með fyrirvara um lið 3.2.1 skal lita svo á að dráttarvélar með rúðum í samræmi við lið 1.1.3 í III. viðauka A séu búnar veltigrind fyrir stjórnendur (OPS).

3.3. **Varnir gegn snertingu við hættuleg efni**

Kröfur EN 15695-1:2009 gilda um allar dráttarvélur sem skilgreindar eru í j-lið 2. gr. tilskipunar 2003/37/EB ef verið er að nota þær við skilyrði sem kunna að valda hættu á snertingu við hættuleg efni; í slíkum tilvikum verður stýrishúsið að uppfylla skilyrði 2., 3. eða 4. stigs þessa staðals. Viðmiðunum um val milli stiga skal lýst og skulu þær vera í samræmi við það sem gefið er upp í handbók stjórnanda. Stýrishúsið verður að uppfylla skilyrði 4. stigs að því er varðar úðun varnarefna.

4. **HANDBÓK STJÓRNANDA**

Handbók stjórnanda skal vera í samræmi við ISO-staðal 3600:1996 ⁽³⁾ að lið 4.3 (Auðkenning vélar) undanskildum.

- 4.1. Handbók stjórnanda skal einkum, eða til viðbótar við kröfurnar í ISO-staðli 3600:1996, taka til eftirfarandi:

- a) Stillingar sætis og fjöðrunar sem tengist vinnuvistfræðilegri stöðu stjórnanda með tilliti til stjórnstækja og til þess að lágmarka hættu vegna titrings í öllum líkamanum,
- b) Notkunar og stillingar kerfa til upphitunar, loftræstingar og loftjöfnunar, þegar þau eru fyrir hendi,
- c) Ræsingar og stöðvunar hreyfils,
- d) Staðsetningar og aðferðar við opnun neyðarútganga,
- e) Inngöngu og útgöngu úr dráttarvél,
- f) Hættusvæðis nálægt snúningsás dráttarvéla með eftirvagni,
- g) Notkunar sérstakra verkfæra, ef þau eru fyrir hendi,
- h) Öruggra aðferða sem notaðar eru við þjónustu og viðhald,
- i) Upplýsinga um tímamann milli skoðana á vökvaslöngvum,
- j) Leiðbeininga um hvernig dráttarvélin skal dregin,

⁽¹⁾ Stöðluð regla Efnahags- og framfarastofnunarinnar fyrir opinbera prófun fallvarnargrinda á dráttarvélum fyrir landbúnað og skógrækt nr. 10 – ákvörðun ráðs Efnahags- og framfarastofnunarinnar C(2008) 128 frá október 2008.

⁽²⁾ Þetta skjal má finna á eftirfarandi slóð: <http://www.iso.org/iso/en/CatalogueDetailPage.CatalogueDetail?CSNUMBER=9021&ICS1=65&ICS2=60&ICS3=1>

⁽³⁾ Þetta skjal má finna á eftirfarandi slóð: <http://www.iso.org/iso/en/CatalogueDetailPage.CatalogueDetail?CSNUMBER=9021&ICS1=65&ICS2=60&ICS3=1>

- k) Leiðbeininga um örugga notkun tjakka og tjakkfestinga sem mælt er með,
- l) Hætta sem tengjast rafgeymum og eldsneytisgeymi,
- m) Bannaðrar notkunar dráttarvélarinnar vegna hættu á að hún velti og nefna að skráin sé ekki tæmandi,
- n) Annarrar hættu sem tengist heitum flötum, svo sem áfylling olíu eða kælivökva á heita hreyfla eða girkassa,
- o) Umfang varnar sem fallvarnargrind veitir, ef við á,
- p) Umfang varnar gegn hættulegum efnum, ef við á,
- q) Umfang varnar sem veltigrind veitir stjórnanda, ef við á.

4.2. Festing, losun og vinna með áfestan vélarbúnað, eftirvagna og útskiptanleg dregin tæki

Í handbók stjórnanda skal eftirfarandi koma fram:

- a) Viðvörðun um að fylgja að fullu leiðbeiningum sem tilgreindar eru í handbók stjórnanda um áfestan eða dreginn vélarbúnað eða eftirvagn og að nota ekki samsetninguna dráttarvél-vélarbúnaður eða dráttarvél-eftirvagn nema öllum leiðbeiningum hafi verið fylgt,
- b) Viðvörðun um að halda sig frá svæðinu þar sem þriggja punkta tengingin er þegar henni er stýrt,
- c) Viðvörðun um að áfestan vélarbúnað verði að lækka niður á jörðina áður en farið er frá dráttarvélinni,
- d) Hraði aflúttaks drifskaftra við notkun áfests vélarbúnaðar eða eftirvagns,
- e) Krafa um að nota aðeins aflúttak drifskaftra með fullnægjandi hlífum,
- f) Upplýsingar um vökvatengibúnað og virkni hans,
- g) Upplýsingar um hámarkslyftugetu þriggja punkta tengingar,
- h) Upplýsingar um ákvörðun heildarmassa, álags á ása, burðargetu hjólbarða og þyngdarklossa sem krafist er að lágmarki,
- i) Upplýsingar um þau hemlakerfi eftirvagna sem til eru og hvernig þau samræmast ökutækjum sem dregin eru,
- j) Lóðrétt hámarksþyngd á festingu að aftan miðað við stærð hjólbarða að aftan og tegund festingar,
- k) Upplýsingar um notkun áhalda með aflúttaki drifskaftra og að tæknilega mögulegur halli skaftanna fari eftir lögun og stærð aðalhlífar og/eða auða svæðisins, þ.m.t. sérstakar upplýsingar sem krafist er í tilviki aflúttaks af gerð 3 með minni málum,
- l) Endurtekning gagna um lögboðna merkiplötu um leyfðan hámarks massa eftirvagns,
- m) Viðvörðun um að halda sig frá svæðinu milli dráttarvélar og eftirvagns.

4.3. Yfirlýsing um hávaða

Í handbók stjórnanda skal gefa upp gildi fyrir hávaða við eyra stjórnanda, mælt í samræmi við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2009/76/EB ⁽¹⁾ og hávaða dráttarvélarinnar þegar hún er á hreyfingu mælt í samræmi við VI. viðauka tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2009/63/EB ⁽²⁾.

4.4. Yfirlýsing um titring

Í handbók stjórnanda skal gefa upp gildi fyrir stig titrings sem mældur er í samræmi við tilskipun ráðsins 78/764/EBE ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 201, 1.8.2009, bls. 18.

⁽²⁾ Stjtið. ESB L 214, 19.8.2009, bls. 23.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 255, 18.9.1978, bls. 1.

- 4.5. [Viðkomandi vinnuáttar dráttarvélur sem eðlilegt er að gera ráð fyrir að feli í sér sérstaka hættu og eru auðkenndir þannig eru eftirfarandi:]
- Vinna með ámokstursvél að framan (hætta á fallandi hlutum),
 - Notkun í skógrækt (hætta á fallandi hlutum og/eða hlutum sem smjúga í gegn),
 - Vinna með úðunarbúnað, áfestan eða dreginn (hætta vegna hættulegra efna),
- Sérstakar upplýsingar skulu veittar í handbók stjórnanda um notkun dráttarvélarinnar í samsetningu með ofangreindum búnaði.
- 4.5.1.1. Í handbók stjórnanda skal tilgreina hættu sem tengist vinnu með ámokstursvél að framan og útskýra hvernig forðast skal þessar hættur.
- 4.5.1.2. Í handbók stjórnanda skal benda á festipunkta á yfirbyggingu dráttarvélar þar sem ámokstursvél að framan skal sett upp, sem og stærð og eiginleika þess vélbúnaðar sem skal nota. Ef ekki er gert ráð fyrir slíkum festipunktum skal uppsetning ámokstursvélar að framan bönnuð í handbók stjórnanda.
- 4.5.1.3. Dráttarvélur útbúnar með forritanlegum vökvaknúnum búnaði skulu veita upplýsingar um hvernig tengja á vökvaknúna ámokstursvél svo að þessi búnaður sé óvirkur.
- 4.5.2.1. Ef landbúnaðardráttarvél er notuð við skógrækt eru þær hættur sem auðkenndar eru eftirfarandi:
- Fallandi tré, aðallega ef um er að ræða gripkrana fyrir tré, áfesta aftan á dráttarvélinu.
 - Hlutir sem smjúga inn í stjórnklefann, aðallega þegar um er að ræða vindu sem fest er aftan á dráttarvélinu.
- 4.5.2.2. Í handbók stjórnanda skal veita upplýsingar um eftirfarandi:
- Þá hættu sem er til staðar og lýst er í lið 4.5.2.1,
 - Sérhvern valkvæðan búnað sem kann að vera fánlegur til að verjast þessari hættu,
 - Festipunkta á dráttarvélinni þar sem festa má hlífðarvirki, sem og stærð og eiginleika vélbúnaðar sem nota á; þegar engin leið er fær til að festa fullnægjandi hlífðarvirki skal þess getið,
 - Hlífðarvirki má samanstanda af ramma sem verndar stjórnstöðina gegn fallandi trjám eða grind (úr möskvum) fyrir framan hurðir, þak og rúður stýrishússins,
 - Umfang fallvarnarkerfis, ef það er fyrir hendi.
- Umfangi varnar gegn hættulegum efnum, í samræmi við EN 15695-1:2009, verður að vera lýst í handbók stjórnanda.“
4. Fyrirsögn viðbætisins við II. viðauka breytist og verður svohljóðandi:
- „VIÐAUKI VIÐ EB-GERÐARVIÐURKENNINGARVOTTORÐ FYRIR GERÐ DRÁTTARVÉLAR AÐ ÞVÍ ER VARÐAR HRAÐATAKMARKARA OG VÖRN AFLRÁSARÍHLUTA, ÚTSTÆÐRA HLUTA OG HJÓLA, VIÐBÓTARÖRYGGISKRÖFUR FYRIR SÉRSTAKA NOTKUN, HANDBÓK STJÓRNANDA.“**
5. Ákvæðum 1. liðar viðbætisins við II. viðauka lýkur með eftirfarandi línunum eftir lið 1.2:
- „1.3. Viðbótaröryggiskröfur fyrir sérstaka notkun, ef við á:
- Fallvarnargrindur
 - Veltigrindur fyrir stjórnendur
 - Varnir gegn snertingu við hættuleg efni“
6. Ákvæðum 15. liðar viðbætisins við II. viðauka (skrá yfir gögn) lýkur með eftirfarandi:
- „... handbók stjórnanda.“